



# Condado de Durham

200 E. Main Street Durham,  
NC 27701  
(919) 560-0025

## Orden del día Junta de Comisionados del Condado

---

Lunes, 8 de enero de 2024

7:00 PM

Cámara de los  
comisionados

---

Sesión ordinaria

### “Reunión pública”

La Junta de Comisionados solicita a sus miembros y a la ciudadanía que se comporten de manera respetuosa y educada, tanto con la Junta como con los demás habitantes. Si, en cualquier momento, algún miembro de la Junta o asistente a la reunión deja de respetar esta reunión pública, la presidenta solicitará a esta persona que abandone la reunión hasta que haya recuperado su control personal. Si no se restaura el orden y el decoro, la presidenta suspenderá la sesión hasta el momento en que se pueda observar un compromiso verdadero con la reunión pública.

Como una forma de cortesía hacia las demás personas, por favor, apaguen sus teléfonos celulares durante la reunión.

Sesión ordinaria de las 7:00 p. m.

1. Comienzo de la sesión ordinaria - Juramento a la bandera (5 min)
2. Ajustes al orden del día (5 min)
3. Anuncios (5 min)

#### [24-0026](#)

Texto del orden del día:

#### Anuncios (5 min)

1. **Feria de recursos del Centro de Recursos de Justicia** - El Centro de Recursos de Justicia del condado de Durham llevará a cabo una feria de recursos el miércoles 10 de enero de 1:30 a 4:30 p. m. en 326 E. Main Street. La feria contará con oportunidades de empleo, información sobre capacitación y educación vocacional, así como servicios de apoyo para personas involucradas con el sistema de justicia. Podrá conocer a varios empleadores locales, que posiblemente estarán entrevistando a posibles empleados.
2. **Se necesita escuchar la opinión pública sobre las enmiendas al Programa de Trabajo de Tránsito** - ¡El personal del Departamento de Transporte del condado de Durham quiere conocer su opinión! Ha iniciado el periodo para los comentarios públicos sobre las enmiendas del trimestre 3 al Programa de Trabajo de Tránsito de Durham para el año fiscal 24, hasta el jueves 11 de enero. Para obtener información adicional sobre las enmiendas propuestas, visite el sitio web del Departamento de Transporte en <https://bit.ly/DCoTransitQ3>.

---

Para enviar un comentario, puede enviar un correo electrónico a [TransitPlan@dconc.gov](mailto:TransitPlan@dconc.gov) <<mailto:TransitPlan@dconc.gov>>.

3. **Celebración del Día de Martin Luther King Jr. en el condado de Durham** - La mayoría de las oficinas del Gobierno del condado de Durham estarán cerradas el Día de Martin Luther King Jr., el lunes 15 de enero. Todas las oficinas volverán a abrir en su horario de atención regular el martes 16 de enero. Para conocer cómo se verán afectados algunos servicios y programas, visite [www.dconc.gov](http://www.dconc.gov) <<http://www.dconc.gov>>.
4. **Encuesta sobre servicio de transporte para días comunitarios del Museo** - El Museo de Ciencia y Vida está realizando una encuesta para conocer el interés en un servicio de transporte que funcionaría en asociación con el condado de Durham durante los Días Comunitarios gratuitos del Museo. Queremos implementar un modelo que atienda de la mejor manera las necesidades de las personas interesadas. La fecha límite para completar la encuesta es el 15 de enero. Complete la encuesta en <https://lifeandscience.typeform.com/to/vhYL3pxY>.
5. **Evento de Apoyo a Afganos del USCIS de Durham del 17 al 20 de enero** - El Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés), Cherokee Federal, N.C., la Oficina del Coordinador de Refugiados del Estado de Carolina del Norte, la Oficina de Reasentamiento de Refugiados y un grupo de proveedores de servicios locales invitan a un evento de apoyo para Afganos en el Centro de Convenciones de Durham. Este evento sin costo ofrecerá una oportunidad para que las personas afganas hablen con el personal de agencias gubernamentales de Estados Unidos y del estado de Carolina del Norte, varios proveedores de servicios, entre otros, para asegurarse de que tengan lo que necesitan para hacer de Estados Unidos su hogar. El evento se llevará a cabo del miércoles 17 de enero al sábado 20 de enero de 10 a. m. a 5 p. m. en el Grand Ballroom [Salón de Grandes Eventos] del Centro de Convenciones, 301 W. Morgan Street. Habrá disponibilidad de interpretación en dari y pastún en el evento. Para obtener más información, comuníquese con Koku Nayo al correo [knayo@dconc.gov](mailto:knayo@dconc.gov) <<mailto:knayo@dconc.gov>> o visite [www.centersforafghansupport.org](http://www.centersforafghansupport.org) <<http://www.centersforafghansupport.org>>.
6. **Sesión de información sobre la renovación de DACA** - La Biblioteca del Condado de Durham le invita a una sesión de una hora para aprender todo lo que se necesita saber sobre la renovación de su DACA. Nuestro invitado especial, el abogado Rishi Oza de Brown Immigration Law, nos acompañará para responder a todas sus preguntas. La sesión se llevará a cabo el lunes 22 de enero de 12 a 1 p.m. en la Biblioteca Principal del condado de Durham, 300 N. Roxboro Street. Puede inscribirse en <https://durhamcountylibrary.libcal.com/event/11744614>. Para más información, puede comunicarse con Abigail Mondragon al correo [vasmondragon@dconc.gov](mailto:vasmondragon@dconc.gov) <<mailto:vasmondragon@dconc.gov>>.
7. **Vacúnese en el Departamento de Salud Pública del condado de Durham** - Comience el 2024 de manera saludable obteniendo su vacuna actualizada contra el COVID-19 y la vacuna contra la gripe, y obtenga pruebas de COVID-19 gratuitas en el Departamento de Salud Pública del condado de Durham, ubicado en 414 E. Main Street. Las vacunas contra el COVID están disponibles solo con

cita previa, mientras que las vacunas contra la gripe pueden ser con cita previa o sin esta. Para programar la vacuna contra el COVID, puede comunicarse al 919-560-7658. Para programar la vacuna contra la gripe, comuníquese al teléfono 919-560-7608. Más información en [www.dcopublichealth.org](http://www.dcopublichealth.org) <<http://www.dcopublichealth.org>>.

8. **Ayuda a mejorar el sitio web del condado de Durham** - El condado de Durham necesita escuchar su opinión sobre nuestro sitio web - DCONC.GOV. Queremos conocer la opinión de los habitantes sobre lo que les gusta de nuestro sitio web actual, lo que no les gusta y qué podría ayudar a mejorarlo. Por favor, complete esta breve encuesta, que cierra a finales de enero. En inglés - <<http://surveymonkey.com/r/VVNLFHC>> o en español - <<http://surveymonkey.com/r/SFJ5QNB>>.

#### 4. Minutas (5 min)

**24-0025**

**Minutas (5min)**

**Archivos  
adjuntos:**

[Sesión ordinaria del 27 de Noviembre de 2023](#)

[Sesión de trabajo del 4 de diciembre de 2023](#)

[Sesión ordinaria del 11 de diciembre de 2023](#)

#### 5. Puntos ceremoniales (30min)

**24-0018**

**Presentación de la nueva coordinadora de Primera Infancia del condado de Durham, Meytal Barak (10min)**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que se reúna con y conozca a Meytal Barak, la nueva coordinadora de Primera Infancia del condado. Con sede en la Extensión Cooperativa, es responsable de fortalecer los esfuerzos del condado y de toda la comunidad en torno a las iniciativas y prácticas relacionadas con la primera infancia en el condado de Durham. La coordinadora brinda liderazgo a la participación del condado de Durham en el Plan de Acción para la Primera Infancia (ECAP, por sus siglas en inglés) y en el trabajo e inversión del condado en Durham PreK, entre otras iniciativas.

Meytal Barak es una profesional de la primera infancia de Caracas, Venezuela, comprometida con el mundo y el trabajo de los niños y sus familias. Su experiencia profesional ha abarcado la prestación de servicios directos, el desarrollo, implementación, y la supervisión administrativa de programas, todo enfocado en optimizar el acceso a servicios de la primera infancia para familias con niños pequeños. Su trabajo comenzó en las aulas preescolares como maestra y continuó en la investigación y el desarrollo de planes de estudio en las áreas de preescolar y cuidado infantil de niños latinos en aulas de habla inglesa en Carolina del Norte.

Más recientemente, en el sector sin fines de lucro, fue líder ejecutiva responsable del diseño estratégico del portafolio de alfabetización temprana de Book Harvest [Cosecha de Libros] en todo Carolina del Norte. En este cargo, diseñó e implementó Book Babies [Bebés de Libros], un currículo de visitas a hogares para la alfabetización temprana.

Desarrolló la iniciativa de Transición a la Escuela, en la que colaboró con partes interesadas en Durham para ofrecer una orientación y apoyo sólido a las familias para la inscripción en educación preescolar. Meytal capacitó y supervisó al personal, contribuyó al desarrollo de propuestas de subvenciones, gestionó y ofreció reportes a múltiples fuentes de financiamiento, tanto públicas como privadas, y colaboró en investigaciones y evaluaciones de programas. Esto incluyó un estudio de control aleatorio de tres años y un análisis cualitativo de la experiencia de los padres, publicado en literatura revisada por pares.

Durante los últimos cinco años, Meytal ha estado activamente involucrada en colaboraciones e iniciativas del sistema de la primera infancia a nivel local y estatal. Fue miembro activo del Comité de Asignaciones de NC PreK, revisó las solicitudes de Pre-K de varios sitios en el condado de Durham y realizó recomendaciones para la asignación de fondos. Fue miembro del Comité de Innovación para la Primera Infancia de NC Integrated Care for Kids [Cuidado Integral para Niños de Carolina del Norte] (NC InCK), el Consorcio de Servicios y Visitas en el Hogar de Carolina del Norte y, a nivel local, del Comité Directivo de Grown in Durham [Criado en Durham]. Meytal tiene una maestría en educación en intervención temprana y apoyo familiar de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill y una licenciatura en educación de la Universidad Lesley en Massachusetts. Vive en Durham con su esposo, dos hijos y su perro.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con varias áreas del Plan Estratégico del condado como, entre otras, Empoderamiento de la comunidad y Gobierno visionario.

**Personal de referencia:** Donna Rewalt, directora de la Extensión del condado y Meytal Barak, coordinadora de Infancia Temprana del condado.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta se reúna con y conozca a Meytal Barak, la nueva coordinadora de Primera Infancia del condado.

**Archivos  
adjuntos:**

[Foto de Meytal Barak 2023](#)

**24-0019**

**Proclamación - Mes Nacional de la Mentoría (10min)**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que emita una proclamación para declarar a enero de 2024 como el Mes Nacional de la Mentoría en el condado de Durham. El objetivo de la proclamación es invitar a los habitantes del condado de Durham a que vuelvan a dedicarse a evitar que los jóvenes ingresen a los sistemas de justicia penal y de menores y se comprometan a la construcción de una comunidad en la que todos nuestros jóvenes y niños puedan crecer, prosperar y llevar al condado de Durham a nuevos y más grandes horizontes por medio de relaciones efectivas de mentoría.

Creado en 2002 por la Escuela de Salud Pública de Harvard y MENTOR: la Alianza Nacional por la Mentoría, el Mes Nacional de la Mentoría enfoca su atención en la necesidad de mentores y enfatiza la importancia de programas de mentoría efectivos y de alta calidad.

En la celebración del Mes Nacional de la Tutoría, nuestros objetivos son: (1) reclutar y capacitar a mentores con las habilidades necesarias para apoyar a los jóvenes, (2) abogar por la incorporación del aprendizaje basado en el trabajo en la mentoría con el fin de preparar y conectar a los jóvenes con experiencias laborales reales donde puedan aplicar habilidades académicas, técnicas y personales para desarrollar su empleabilidad, al tiempo que exploran y se preparan para su trayectoria profesional y (3) apoyar iniciativas para cerrar las brechas

académicas, de logros, de oportunidades y de mentoría, y promover la mentoría crítica para apoyar a los niños de color.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con las siguientes metas estratégicas: Prosperidad de la comunidad y Seguridad comunitaria.

**Personal de referencia:** DeWarren K. Langley, JD, MPA, director ejecutivo, Charles Hamilton Houston Foundation, Inc.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta emita una proclamación para declarar a enero de 2024 como el Mes Nacional de la Mentoría en el condado de Durham.

**Archivos adjuntos:**

[Proclamación - Mes Nacional de la Mentoría - enero de 2024](#)

**24-0024**

**Resolución - Celebración y homenaje a la vida y servicio del Dr. Martin Luther King, Jr. (10min)**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que emita una resolución para celebrar y honrar la vida y servicio del Dr. Martin Luther King, Jr. El propósito de la resolución es reconocer y honrar la vida y trabajo del Dr. Martin Luther King, Jr. y su compromiso por un mundo libre y justo, además de hacer un llamado a los habitantes del condado de Durham para que acompañen a Durham Community Martin Luther King, Jr. Steering Committee, Inc. [Comité Directivo de Martin Luther King, Jr. de la Comunidad de Durham] con el fin de hacer una reflexión sobre el trabajo del Dr. King y la evolución del mismo y como cumplir su sueño.

El Dr. Martin Luther King, Jr. empleó su don en oratoria para despertar a los Estados Unidos sobre las realidades de la vida para los Afroestadounidenses y para mejorar la calidad de vida de todos con el fomento al cambio por medio de medios no violentos. La Celebración del Día de King en 2024 incluye un desayuno de oración entre varias religiones, la marcha y manifestación por la unidad, el día de servicio y el servicio religioso anual. Adicionalmente, el servicio religioso anual incluye la presentación de un mínimo de diez (10) becas académicas y el Premio Keeper of the Dream [Guardián del Sueño] a una persona y una organización. Próximamente se realizará un anuncio oficial de los eventos.

Durham Community Martin Luther King, Jr. Steering Committee, Inc. [Comité Directivo de la Comunidad de Durham Martin Luther King, Jr.] es una organización comunitaria comprometida con la preservación del legado y el ejemplo del Dr. Martin Luther King, Jr. por medio de la planeación de ceremonias y programas apropiados en reconocimiento del Día de King. Hacemos un homenaje al Dr. King por su trabajo en favor de la igualdad racial y la justicia económica para todas las personas, por su compromiso con la no violencia y su postura contra la guerra y el militarismo.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 1: Prosperidad y enriquecimiento de la comunidad y la familia, Meta 3: Comunidad segura y estable, y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

**Personal de referencia:** DeWarren K. Langley, JD, MPA, vicepresidente, Durham Community Martin Luther King, Jr. Steering Committee, Inc.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta emita una resolución para celebrar y honrar la vida y servicio del Dr. Martin Luther King, Jr.

**Archivos adjuntos:**

[Resolución - Celebración y homenaje de la vida y servicio del Dr. Martin Luther King](#)

## 6. Aprobación del orden del día (15 min)

### 23-0762

#### **Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00044 para disponer de \$175,000 del saldo de fondo de los Fondos generales para financiar la creación y operación de un nuevo departamento y centro de fondos dedicado para la Oficina de Información Pública del condado de Durham**

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00044 para disponer de \$175,000 del saldo de fondo de los Fondos generales para financiar la creación y operación de un nuevo departamento y centro de fondos dedicado para la Oficina de Información Pública del condado de Durham.

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para crear una unidad organizativa y centro de fondos independiente para apoyar las operaciones del nuevo Departamento de Información Pública del Condado de Durham.

Con los recientes cambios en la estructura administrativa del condado de Durham; la gerente del condado, la Dra. Kimberly J. Sowell, recomienda que la Oficina de Información Pública, anteriormente una división de la Oficina del Gerente del Condado, se establezca como un departamento independiente con su propio centro de fondos. Organizativamente, el Departamento de Información Pública debe reportar al gerente adjunto del condado para Asuntos Externos, Maurice T. Jones.

Los fondos, por la suma de \$40,000, utilizados por la Oficina de Información Pública (para renovaciones de oficina), se transferirán de la partida presupuestaria del gerente del condado; y se hace una solicitud adicional a los comisionados para utilizar fondos adicionales por un total de \$135,000 para permitir que el departamento continúe funcionando sin tener que reducir los niveles de servicio.

Las funciones y servicios del Departamento de Información Pública incluyen, entre otras, la gestión de proyectos especiales, comunicaciones internas y externas, lo que incluye comunicados de prensa, el lanzamiento de una nueva revista de estilo de vida, blogs semanales, publicidad y mercadeo de servicios del condado, la gestión de la encuesta anual de satisfacción de los habitantes, la prestación de servicios de traducción de idiomas, la participación comunitaria como el Neighborhood College [Colegio del Vecindario] de la ciudad y condado, relaciones gubernamentales, gestión y monitoreo de las redes sociales, relaciones con los medios de comunicación, gestión de servicios de radiodifusión, apoyo a las solicitudes de liderazgo ejecutivo y comisionados del condado.

El personal actual incluye 4 equivalentes de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) y la posible adquisición de un empleado administrativo temporal.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Maurice T. Jones, gerente del condado adjunto para Asuntos Externos y Deborah Craig-Ray, directora de Comunicaciones.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00044 para disponer de \$175,000 del saldo de fondo de los Fondos generales para financiar la creación y operación

de un nuevo departamento y centro de fondos dedicado para la Oficina de Información Pública del condado de Durham.

**Archivos  
adjuntos:**

[AAF -044 FORMULARIO LEGAL Disponer \\$175K Saldo de fondo Oficina de Información Pública](#)  
[AAF -044 Disponer \\$175K de Saldo de fondo para reorganización de Oficina de Información Pública](#)

**23-0889**

**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00069 para disponer de la suma de \$259,000 del saldo de fondo de los Fondos generales y aprobación de un incremento al presupuesto del contrato con Farragut Systems, Inc. para el Departamento de Administración de Impuestos**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00069 para disponer de la suma de \$259,000 del saldo de fondo de los Fondos generales y un incremento al presupuesto del contrato con Farragut Systems, Inc. El contrato fue aprobado previamente por un monto de \$1,350,000 para cubrir la implementación inicial de Farragut Systems y está programado para renovarse automáticamente cada año hasta 2027. La suma del contrato debe aumentarse a \$1,609,000 para el año fiscal 2023-24 para cubrir las tarifas recurrentes de mantenimiento y soporte.

Farragut Systems, Inc. se ha asociado con la Asociación de Comisionados del Condado de Carolina del Norte para poner a disposición el Sistema de Impuestos a la Propiedad de Carolina del Norte (NCPTS, por sus siglas en inglés) con el fin de conseguir una mayor consistencia en las valoraciones y aumentar la tasa de recaudación. A través de esta asociación se ha puesto a disposición el siguiente módulo de la solución: Computer Assisted Mass Appraisal [Valoración Colectiva Asistida por Computador] (CAMA) del Condado de Durham con el fin de automatizar, simplificar y estandarizar las valoraciones; incorporar capacidades avanzadas de apelación, simplificar la gestión de la jurisdicción y mejorar las cifras de recaudación.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Keyar Doyle, administrador de Impuestos.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00069 para disponer de la suma de \$259,000 del saldo de fondo de los Fondos generales y que apruebe un incremento al presupuesto del contrato con Farragut Systems, Inc. para el Departamento de Administración de Impuestos.

**Archivos  
adjuntos:**

[FR 21-887 Enmienda propuesta a contrato Farragut](#)  
[Cotización Farragut Año fiscal 23-24](#)  
[AAF-069 FORMULARIO LEGAL Disponer \\$259K Saldo de fondo Admin. Impuestos](#)

**23-0910**

**Aprobación para enmendar un contrato con SAP America para aumentar la suma total por \$123,771.01 (para un nuevo total de \$163,710.02).**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que apruebe una enmienda al contrato con SAP America para aumentar la suma total por \$123,771.01 (para un nuevo total de contrato por \$163,710.02), con presupuesto operativo del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología del año fiscal en curso, 2023-2024.

La aprobación de la enmienda al contrato con SAP America es necesaria para renovar el acuerdo de mantenimiento anual de las licencias y servicios de SAP. Las licencias y servicios

ofrecidas por el acuerdo anual de mantenimiento aseguran que se puedan contar con las mejores prácticas y con la continuidad de mantenimiento por parte de SAP America, al tiempo que se le permite a los departamentos y empleados del condado seguir usando herramientas y aplicaciones de SAP que son muy importantes para su productividad.

**Alineación con el plan estratégico:** Contar con operaciones eficientes y efectivas de aplicaciones empresariales en todos los departamentos de nuestro condado para apoyar a los habitantes se alinea con la Meta 5 (Gobierno responsable, eficiente y visionario) del Plan Estratégico

**Personal de referencia:** Greg Marrow, director de sistemas de información; Tamara Minor, especialista sénior de negocios TI.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que apruebe una enmienda al contrato con SAP America para aumentar la suma total por \$123,771.01 (para un nuevo total de contrato por \$163,710.02), con presupuesto operativo del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología del año fiscal en curso, 2023-2024. La gerente del condado recomienda además que la Junta autorice a la gerente del condado para que firme renovaciones, extensiones o enmiendas posteriores asociadas con este contrato, según sea necesario, para la continuación de los servicios.

**Archivos  
adjuntos:**

[SAP America - Factores de éxito - CP - 02-01-24 hasta 10-31-24](#)

[AAF Suplementario SAP Enterprise - 12-06-23](#)

**23-0911**

**Aprobación de renovación del contrato con Accela, Inc. por la suma de \$42,770.82.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que apruebe la renovación del contrato con Accela, Inc. por la suma de \$42,770.82, que sería financiada con el presupuesto operativo del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología para el año fiscal en curso, 2023-2024.

La aplicación de Accela es la herramienta de gestión de servicio al cliente utilizada por los habitantes del condado de Durham para enviar solicitudes no urgentes al gobierno local y al del Condado. El sistema facilita la presentación de solicitudes como reparación de baches, servicios animales y recolección de basura no recogida. Por medio de criterios específicos, la herramienta pone en cola solicitudes que son gestionadas dentro del sistema de órdenes de trabajo WebTMS. Los servicios se pueden acceder en línea o a través de la aplicación móvil DurhamOneCall. La renovación del contrato con Accela permite que Durham continúe ofreciendo servicios ininterrumpidos a sus habitantes. También proporciona soporte continuo para la interfaz Accela/WebTMA.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Greg Marrow, director de Sistemas de Información; Tamara Minor, especialista sénior de negocios TI.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que apruebe la renovación del contrato con Accela, Inc. por la suma de \$42,770.82, que sería financiada con el presupuesto operativo del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología para el año fiscal en curso, 2023-2024. La gerente del condado recomienda además que la Junta autorice a la gerente del

---

condado para que firme renovaciones, extensiones o enmiendas posteriores asociadas con este contrato, según sea necesario para la continuación de los servicios.

**Archivos  
adjuntos:**

[Accela - Soporte anual - CP - 02-09-24 hasta 02-08-25](#)

[Accela - AAF Suplementario - 12-06-23](#)

**23-0920**

**Aprobación del contrato con el Center for Senior Life de Durham para apoyar el acceso a servicios necesarios para los adultos mayores por la suma de \$40,000.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe un contrato con el Center for Senior Life [Centro para la Vida del Adulto Mayor] de Durham (DCSL) para apoyar el acceso a servicios necesarios para adultos mayores por la suma de \$40,000, con la opción de renovarlo hasta por tres (3) años (año inicial más dos extensiones). Para financiar el gasto, se usarán fondos del Plan de Rescate Estadounidense (ARPA, por sus siglas en inglés).

Este contrato permitiría aumentar la asignación de tiempo de un puesto de personal en el Center for Senior Life de Durham de 0.5 a 1.0 equivalentes de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés). El financiamiento necesario es de \$40,000 anuales durante un máximo de 3 años (para un total de \$120,000). El periodo inicial del contrato es del 1 de octubre de 2023 al 30 de septiembre de 2024, con la opción de renovación por parte del condado por un (1) período sucesivo de un (1) año bajo los mismos términos y condiciones durante un máximo de tres (3) años en total (año inicial más dos extensiones). La decisión de cualquier renovación se fundamentará en el desempeño satisfactorio del contratista durante los años anteriores en los servicios prestados.

Para apoyar el acceso a alimentos para adultos mayores que viven en el Condado de Durham, el Center for Senior Life de Durham actualmente ofrece servicios de nutrición en grupo, una despensa de alimentos para personas mayores de 55 años, un "Shop & Grab" [Compra y Lleva] quincenal y el programa EATS sin necesidad de cocina para adultos mayores. En el momento, el Departamento de Servicios Sociales del Condado de Durham financia un cargo de 0.5 FTE para el Center for Senior Life. Este contrato aumentaría ese cargo a 1.0 FTE. Una persona a tiempo completo permitiría al Center for Senior Life de Durham conectar a un mayor número de adultos mayores con agencias comunitarias con el fin de que cuenten con un mejor acceso a los servicios que necesitan, como apoyo a la nutrición y alimentación, cuidado personal, medicamentos, movilidad y transporte, asistencia para pagos de energía, prevención de caídas y seguridad, y atención médica. Incluso los servicios que no están directamente relacionados con los alimentos pueden ayudar a los adultos mayores a liberar más de sus ingresos para poder comprar alimentos saludables.

Muchas agencias comunitarias pueden proporcionar servicios a largo plazo, lo que brinda más estabilidad a los adultos mayores.

**Alineación con el plan estratégico:** El apoyo a una seguridad alimentaria adecuada para la población del condado de Durham se alinea con la Meta 2, Salud y bienestar para todos, del Plan Estratégico del condado de Durham.

**Personal de referencia:** Mary Oxendine, coordinadora de Seguridad Alimentaria del condado de Durham, Donna Rewalt, directora de Extensión del condado.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe un contrato con el Center for Senior Life [Centro para la Vida del Adulto Mayor] de Durham (DCSL) para apoyar el acceso a servicios necesarios para adultos

mayores por la suma de \$40,000, con la opción de renovarlo hasta por tres (3) años (año inicial más dos extensiones). Este gasto se financiaría con fondos ARPA.

**Archivos  
adjuntos:**

[Contrato ARPA DCSL FINAL](#)

[Anexo B - Lineamientos federales UG Año fiscal 2024 DCSL](#)

[DCSL 2024 COI](#)

[DCSL Cotización](#)

[DCSL Aprobación Legal](#)

**23-0921**

**Aprobación de enmienda a contrato con Carolina Civilworks, Inc. para reparaciones de rutina y de emergencia del sistema de recolección por la suma de \$150,000, lo que llevaría la suma total del contrato de \$160,000 a \$310,000; y autorización a la gerente del condado para que ejecute cualquier contrato relacionado, incluidas las enmiendas, por un valor que no exceda \$400,000.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que inicie una enmienda de contrato para incrementar el presupuesto del contrato de servicios existente con Carolina Civilworks, Inc. (FR# 24-626 and RFP# 21-022) para reparaciones de rutina y de emergencia del sistema de recolección por la suma de \$150,000, lo que llevaría la suma total de \$160,000 a \$310,000; y para que ejecute cualquier contrato relacionado, incluidas las enmiendas, por un valor que no exceda \$400,000.

La División de Servicios Públicos mantiene un aproximado de 105 millas de tuberías de alcantarillado sanitario por gravedad, 11 millas de tubería presurizada, 2,300 pozos de inspección y 13 estaciones de bombeo. De conformidad con el Permiso del Sistema de Recolección, WQCS00038, el condado tiene la obligación de realizar reparaciones en áreas de interés, según sea necesario, para garantizar que no haya desbordamientos del sistema sanitario (SSO, por sus siglas en inglés). Se estableció un contrato con Carolina Civilworks, Inc. para reparaciones de emergencia y de rutina del sistema de recolección que incluye la reparación de equipos del sistema, tuberías y reparación e instalación de laterales de alcantarillado. Las reparaciones de emergencia a menudo ocurren después del horario laboral, en días festivos y durante mal tiempo.

Este contrato está financiado con el presupuesto operativo del fondo de iniciativas empresariales.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta acción está en conformidad con la Meta 4 del Plan Estratégico del condado de Durham: Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad, pues contribuye a la prevención de desbordamientos del sistema de alcantarillado y reduce el impacto ambiental. No se esperan impactos adicionales en políticas.

**Personal de referencia:** Jay Gibson PE, director de Servicios Ambientales y de Ingeniería; Wade Shaw, superintendente de Servicios Públicos y Stephanie Brixey, directora adjunta de Servicios Ambientales y de Ingeniería.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que inicie una enmienda de contrato para incrementar el monto del contrato de servicios existente con Carolina Civilworks, Inc. (FR# 24-626 and RFP# 21-022) para reparaciones de rutina y de emergencia del sistema de recolección por la suma de \$150,000, lo que llevaría la suma total de \$160,000 a \$310,000; y para que ejecute cualquier contrato relacionado, incluidas las enmiendas, por un valor que no exceda \$400,000.

Archivos  
adjuntos:[CCW\\_FR24-626\\_Renovación para Legistar](#)[Documento suplementario AAF - Aprobación de contrato CCW FR24-626](#)**23-0922****Aprobación de contrato con Tradesman Institutional Staffing Services para trabajadores temporales calificados en oficios especializados para el Departamento de Servicios Generales por la suma de \$40,000.00**Texto del orden  
del día:

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que celebre un contrato de servicios por la suma de \$40,000.00 con Tradesman Institutional Staffing Services para proporcionar mano de obra temporal calificada en oficios especializados para el año fiscal 2023-2024. Tradesmen ofrecerá mano de obra en oficios especializados de manera temporal para cubrir las horas de trabajo en la División de Oficios del Departamento de Servicios Generales para la carga de trabajo esperada en todo el condado hasta que se puedan contratar nuevos empleados a tiempo completo.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 2: Salud y bienestar para todos, y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario al adquirir de manera apropiada la mano de obra especializada necesaria para mantener seguros y en buen estado de funcionamiento los edificios del condado, tanto para el público como para los empleados del condado.

**Personal de referencia:** Motiryo Keambiroiro, directora de Servicios Generales; Shawn Davis, director asistente de Servicios Generales; Howard Heldreth, maestro plomero.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que ejecute un contrato de servicios por la suma de \$40,000.00 con Tradesman Institutional Staffing Services para proporcionar mano de obra temporal calificada en oficios especializados para el año fiscal 2023-2024.

Archivos  
adjuntos:[Documento suplementario AAF - Aprobación de contratación con Tradesmen](#)[Tradesmen Tarifas](#)[Tradesmen Folleto](#)[Tradesmen Institutional MSA \(TI 7-31-23\)](#)[Condado de Durham HR Memorándum de aprobación](#)[Condado de Durham Revisión legal](#)**23-0924****Aprobación de una enmienda de contrato para aumentar el presupuesto del contrato de servicios de gerencia de proyectos con Freese and Nichols (FR# 20-398) para el Proyecto de la Estación de Bombeo de Snow Hill Road (RFQ 19-040) por la suma de \$416,360, lo que llevaría el total del contrato de \$405,000 a \$821,360, y autorización a la gerente del condado para que ejecute la enmienda y cualquier otro contrato relacionado, incluidas enmiendas, por un monto que no exceda la suma de \$841,360.**Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que apruebe una enmienda de contrato para aumentar el presupuesto del contrato de servicios de gerencia de proyectos con Freese and Nichols (FR# 20-398) para el Proyecto de la Estación de Bombeo de Snow Hill Road (RFQ 19-040) por la suma de \$416,360, lo que llevaría el total del contrato de \$405,000 a \$821,360, y autorice a la gerente del condado para que ejecute la enmienda y cualquier otro contrato relacionado, incluidas enmiendas, por un monto que no exceda la suma de \$841,360.

La Fase 1A de la estación de bombeo de Snow Hill Road se completó en enero de 2022 con la línea existente de tubería presurizada de 12 pulgadas hasta que la Fase 1B sea completada.

La Fase 1B incluiría una tubería presurizada de 20 pulgadas. Durante el diseño, se proyectó que la estación de bombeo proporcionaría una capacidad consistente de 2,450 galones por minuto (gpm) con la tubería presurizada existente de 12 pulgadas. Se estimó que esto proporcionaría la capacidad necesaria durante 3 a 5 años, mientras se construía la Fase 1B. Sin embargo, durante las pruebas de aceptación de la nueva estación de bombeo en 2022, se obtuvo una capacidad consistente inferior, de aproximadamente 2,000 gpm, debido a la condición de la tubería presurizada existente. Si bien se obtuvo un aumento incremental de aproximadamente 800 gpm únicamente con la nueva estación de bombeo, el crecimiento de múltiples industrias en el parque empresarial de Treyburn parece estar superando la vida útil de este incremento, originalmente estimada de 3 a 5 años.

Debido a las limitaciones de personal y a la urgencia en relación con el tiempo para la finalización de este servicio público, este contrato ha conservado a un gerente de proyecto para que se desempeñe como el representante del condado durante el Proyecto de la Estación de Bombeo de Snow Hill Road. Los servicios de construcción incluyen ser el contacto principal con el equipo de diseño y construcción, administrar y mantener un sistema de control de documentos, revisar las solicitudes de pago y la documentación de respaldo, realizar observaciones de la construcción con informes de campo documentados y asistir a reuniones de progreso. Estos servicios ayudarán al personal del condado a supervisar la calidad del trabajo y garantizar que el proyecto se entregue de manera oportuna.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta acción está en conformidad con la Meta 4 del Plan Estratégico del condado de Durham: “Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad”, pues este proyecto asegura una ejecución de calidad de la construcción de la estación de bombeo de Snow Hill Road con el fin de promover el desarrollo económico.

**Personal de referencia:** Jay Gibson PE, director de Servicios Ambientales y de Ingeniería; Vince Chirichella, PE, gerente de proyecto sénior.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe una enmienda de contrato y autorice a la gerente del condado para ejecutarla para el aumento del presupuesto del contrato de servicios de gerencia de proyectos con Freese and Nichols (FR# 20-398) para el Proyecto de la Estación de Bombeo de Snow Hill Road (RFQ 19-040) por la suma de \$416,360, lo que llevaría el total del contrato de \$405,000 a \$821,360, y autorice a la gerente del condado para que ejecute cualquier otro contrato relacionado, incluidas enmiendas, por un monto que no exceda la suma de \$841,360.

**Archivos  
adjuntos:**

[231211 Documento suplementario - Aprobación de contrato - F&N Amd #5 Durham SHRPS CACO Propuesta 2023-09-29](#)

**24-0001**

**Aprobación del contrato con Express Employment Services para un cargo por contrato por 11 meses para el coordinador de Artes Públicas para el Departamento de Ingeniería por la suma de \$74,250.00**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe un contrato con Express Employment Services, y autorice a la gerente del condado para que lo ejecute, para la adquisición de mano de obra temporal altamente calificada con el fin de cubrir un cargo temporal por 11 meses para el puesto de coordinador de Artes Públicas dentro de la División de Gestión de Proyectos del Departamento de Servicios Ambientales y de Ingeniería por la suma de \$74,250.00 (ver Anexo 1, Página 1).

El Departamento de Ingeniería del condado ha seleccionado a un candidato, obtenido a través de los servicios de Express Employment, para la realización de servicios por contrato en

nombre del condado como el coordinador de Artes Públicas. El cargo desempeñará tareas relacionadas con la administración del programa de Artes Públicas, como crear solicitudes para encontrar artistas para diversos proyectos, asistir a reuniones de la Junta Asesora Cultural de Durham (DCAB, por sus siglas en inglés) y del Comité de Arte Público (PAC, por sus siglas en inglés), seleccionar artistas y realizar la gestión general de proyectos de Arte Público del condado, bajo la dirección de la gestión de Proyectos de Ingeniería. Esto se alinea con la adopción de la Política de Artes Públicas adoptada por la Junta de Comisionados del Condado en octubre de 2019, que establece una reserva de 1% para proyectos de Arte Público en varios proyectos de Mejoramiento de Capital.

La duración del contrato es de once (11) meses, con un máximo de 37.5 horas a la semana. La financiación para este contrato fue aprobada en el Presupuesto Operativo del año fiscal 23-24 y está disponible en el presupuesto de Ingeniería para cubrir este gasto, el cual ha sido revisado y aprobado por Recursos Humanos del Condado.

**Alineación con el plan estratégico:** Este proyecto está en conformidad con la Meta 4 del Plan Estratégico: Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad, al permitir el cumplimiento de la Política de Arte Pública, previamente adoptada.

**Personal de referencia:** Brenda Hayes-Bright, Assoc. AIA, CDT, MPM, gerente de proyectos; Peri Manns, ASLA, LEED GA, director adjunto; Jay Gibson, P.E., director de Servicios Ambientales y de Ingeniería; Julio Delgado, gerente del condado asistente.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe un contrato de servicios con Express Employment Services, y que autorice a la gerente del condado para que lo ejecute, para la adquisición de mano de obra temporal altamente calificada con el fin de cubrir un cargo temporal por 11 meses para el puesto de coordinador de Artes Públicas dentro de la División de Gestión de Proyectos del Departamento de Servicios Ambientales y de Ingeniería por la suma de \$74,250.00 (ver Anexo 1, Página 1).

**Archivos  
adjuntos:**

[Adjunto 1 - Propuesta de personal para coordinador de Arte Pública](#)

[AAF suplementario - Servicios Express Employment](#)

**24-0004**

**Enmienda a proyecto de capital No. 24CPA00014 para reducir el presupuesto de dos proyectos de capital de las Escuelas Públicas de Durham por \$551,602.05; aumentar el presupuesto del proyecto de capital de Seguridad Personal con bonos LOB de 2020 (5910SH279) por \$551,602.05; disponer de \$4,000,000 en financiamiento de bonos de obligación general de 2022 al proyecto de capital de la primaria Murray-Massenburg (primaria F) (5910SH292); y disponer de \$1,200,000 en financiamiento de lotería estatal al proyecto de capital de Actualización y Reparación de Patios de Juegos para estudiantes desde preescolar hasta los 12 años en todo el distrito (5910SH305).**

**Texto del orden  
del día:**

De conformidad con el acuerdo interlocal con las Escuelas Públicas de Durham, según como ha sido enmendado, se le solicita a la Junta de Comisionados del condado de Durham que ponga en consideración y apruebe la enmienda a proyecto de capital No. 24CPA00014 para reducir el presupuesto de dos proyectos de capital de las Escuelas Públicas de Durham por \$551,602.05; aumentar el presupuesto del proyecto de capital de Seguridad Personal con bonos a largo plazo pagaderos con ingresos del proyecto (LOBs, siglas en inglés de bonos de obligación limitada) de 2020 (5910SH279) por \$551,602.05; disponer de \$4,000,000 en financiamiento de bonos de obligación general de 2022 al proyecto de capital de la primaria Murray-Massenburg (primaria F) (5910SH292); y disponer de \$1,200,000 en financiamiento

de lotería estatal al proyecto de capital de Actualización y Reparación de Patios de Juegos para estudiantes desde preescolar hasta los 12 años en todo el distrito (5910SH305).

Los fondos no utilizados y disponibles de los proyectos de capital varios de las Escuelas Públicas de Durham (SH280) y el proyecto de capital de los sistemas de climatización HVAC (SH281) se utilizarán para atender las deficiencias de seguridad personal en el distrito (5910SH279). Los \$4 millones de financiamiento de bonos de obligación general 2022 financiarían la adquisición de accesorios, mobiliario y equipo (FFE) en la nueva escuela primaria Murray-Massenburg, y los \$1.2 millones, recientemente otorgados por la Lotería, respaldarán la renovación y reemplazo de equipos en patios de juegos de las escuelas primarias en todo el distrito. Las Escuelas Públicas de Durham dieron prioridad a este proyecto en función de una evaluación reciente de las condiciones de las instalaciones.

| Proyecto  | Presupuesto actual   | Incrementa / Disminuye | Presupuesto revisado   | Estado del proyecto |
|---|----------------------|------------------------|------------------------|---------------------|
| Proyectos de capital varios con bonos LOBs 2020 (5910SH280)                           | \$1,085,000.00       | (\$321,265.46)         | \$763,734.54           | En enmienda         |
| Proyectos de climatización HVAC con bonos LOBs 2020 (5910SH281)                       | \$2,076,626.00       | (\$230,336.59)         | \$1,846,289.41         | En enmienda         |
| Proyecto de seguridad personal con bonos LOBs 2020 (5910SH279)                        | \$3,338,374.00       | \$551,602.05           | \$3,889,976.05         | En enmienda         |
| Proyectos con bonos LOBs de primaria 2021 Murray-Massenburg (primaria F) (5910SH292)  | \$83,125,025.27      | \$4,000,000.00         | \$87,125,025.27        | En enmienda         |
| Escuelas de preescolar a grado 5 - Reemplazo de equipo en patio de juegos (5910SH305) | \$1,989,948.90       | \$1,200,000.00         | \$3,189,948.90         | En enmienda         |
| <b>TOTAL</b>  | <b>91,614,974.17</b> | <b>\$5,200,000.00</b>  | <b>\$96,814,974.17</b> |                     |

**Alineación con el plan estratégico:** Esta enmienda al proyecto de capital se alinea con la Meta 1 - Prosperidad y enriquecimiento de la comunidad y familia, al ofrecer acceso a oportunidades educacionales, vocacionales, económicas y culturales y ofrecer apoyo a oportunidades educativas que aseguren un alto logro académico.

**Personal de referencia:** Fredrick Davis, director ejecutivo de Escuelas Públicas de Durham, Servicios de Construcción

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la enmienda a proyecto de capital No. 24CPA00014 para reducir el presupuesto de dos proyectos de capital de las Escuelas Públicas de Durham por \$551,602.05; aumentar el presupuesto del proyecto de capital de Seguridad Personal con bonos LOB de 2020 (5910SH279) por \$551,602.05; disponer de \$4,000,000 en financiamiento de bonos de obligación general de 2022 al proyecto de capital de la primaria Murray-Massenburg (primaria F) (5910SH292); y disponer de \$1,200,000 en financiamiento de lotería estatal al proyecto de capital de Actualización y Reparación de Patios de Juegos para estudiantes desde preescolar hasta los 12 años en todo el distrito (5910SH305).

**Archivos adjuntos:**

[CPA-14 FORMULARIO LEGAL Escuelas Públicas de Durham, Asignación bonos GO, Lotería 202311 320 ADM Lotería \(002\)](#)  
[Formulario de solicitud DPS](#)

**24-0013****Aprobación de enmienda al contrato con Quality Mortuary & Cremation Services, Inc por la suma de \$52,000, lo que aumentaría el presupuesto total del contrato a \$104,000****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que ejecute una segunda enmienda al contrato con Quality Mortuary and Cremation Services, Inc. (QMC) por la suma de \$52,000.00 para el almacenamiento e inspección de difuntos por parte del médico forense. La primera enmienda al contrato fue por la suma de \$52,000.00 y la segunda enmienda aumentaría la suma total del contrato a \$104,000.

El condado de Durham contrata la provisión de instalaciones de almacenamiento e inspección de difuntos, de acuerdo con lo exigido por los Estatutos Generales NCGS 130A-381 y NCGS 130A-415. El condado inicialmente realizó un contrato con QMC el 1 de julio de 2020. El 12 de julio de 2021 se aprobó una renovación del contrato para el año fiscal 21-22 por la suma de \$52,000 con un período de vigencia del 1 de julio de 2021 al 30 de junio de 2022. El contrato se renovó automáticamente para el año fiscal 23-24 y continuará renovándose automáticamente por (dos) 2 años adicionales, a menos que sea cancelado por cualquiera de las partes.

Los fondos necesarios para financiar esta enmienda de contrato están disponibles en el centro de costos para médico forense en el presupuesto aprobado para el año fiscal 23-24, y la Oficina de Servicios de Emergencia ofrece asistencia con la gestión del contrato y los pagos relacionados al proveedor. A medida que la Oficina de Servicios de Emergencia continúa adquiriendo más experiencia trabajando con el proveedor, ha quedado claro que se justifica un aumento en el monto del contrato. Enmendar el contrato para agregar la suma adicional de \$52,000 garantizaría el procesamiento oportuno de todas las facturas.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta estratégica 3 del condado: Comunidad segura y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Katrina Harrell, funcionaria de Operaciones de la Oficina de Servicios de Emergencia y Marc Ferguson, gerente de Logística de la Oficina de Servicios de Emergencia.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que ejecute una segunda enmienda al contrato con Quality Mortuary and Cremation Services, Inc. (QMC) por la suma de \$52,000.00 para el almacenamiento e inspección de difuntos por parte del médico forense.

**Archivos adjuntos:**

[Segunda enmienda a contrato Año fiscal 2024 Quality Mortuary](#)

[Renovación de contrato Año fiscal 24 - FR 24-641 Quality Mortuary Services Rev102523](#)

[Nueva cotización QM para enmienda Año fiscal 24](#)

[Contrato original aprobado Año fiscal 22 - FR 22-165 Quality Mortuary Services](#)

[RE Quality Mortuary Revisión legal segunda enmienda a contrato](#)

[AAF suplementaria segunda enmienda a contrato para Quality Mortuary](#)

**24-0014**

**Enmienda a proyecto de capital No. 24CPA00015 para disponer de la suma de \$109,200,000 en fondos de bonos de obligación general de 2022 para un nuevo centro de capacitación en ciencias de la vida para Durham Technical Community College (\$35.2 millones) y un nuevo edificio de ciencias afines a la salud para Durham Technical Community College (\$74 millones)**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la enmienda a proyecto de capital No. 24CPA00015 para disponer de la suma de \$109,200,000 en fondos de bonos de obligación general de 2022 para dos nuevos proyectos de capital para Durham Technical Community College: \$35.2 millones para un nuevo centro de capacitación en ciencias de la vida (59205300CC019) y \$74 millones para un nuevo edificio de ciencias afines a la salud.

El 8 de noviembre de 2022, los votantes del condado de Durham aprobaron un referéndum de bonos de obligación general por un total de \$550 millones, de los cuales \$112.5 millones se asignaron a tres proyectos de capital relacionados con Durham Technical Community College. A continuación, se describen dos de esos proyectos.

El centro de capacitación en ciencias de la vida se ubicaría en el campus principal de Durham Tech en Lawson Street. El edificio, de un piso y 35,200 pies cuadrados, albergaría espacios de laboratorio y aulas, así como una sala de descanso y áreas de estudio para los programas de Bio Works y bioprocesamiento de Durham Technical Community College. Las empresas de ciencias de la vida ubicadas en Durham Tech también utilizarían el espacio para el entrenamiento de sus empleados.

El edificio de ciencias afines a la salud también estaría ubicado en el campus principal de Durham Technical Community College en Lawson Street, frente al Centro de Recursos Educativos. El edificio, de tres pisos y 80,000 pies cuadrados, albergaría todos los programas de ciencias de la salud, incluido el de ciencias afines a la salud. El edificio contaría con aulas, laboratorios de ciencias y laboratorios de simulación, así como espacios de estudio para estudiantes. El nuevo proyecto de capital también incluye la construcción de un puente peatonal sobre Lawson Street, desde el Edificio de Ciencias de la Salud hasta el Centro de Recursos Educativos, con el fin de ofrecer un acceso más fácil y seguro para los estudiantes.

| Proyecto   | Presupuesto actual | Aumenta/<br>Disminuye | Presupuesto revisado | Estado del proyecto |
|--|--------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|
| Centro de capacitación en ciencias de la vida<br>Durham Technical Community College<br>(59205300CC019) | \$0                | \$35,200,000          | \$35,200,000         | NUEVO               |
| Edificio de ciencias afines a la salud Durham<br>Technical Community College<br>(59205300CC020)        | \$0                | \$74,000,000          | \$74,000,000         | NUEVO               |
| <b>Total</b>   | <b>\$0</b>         | <b>\$109,200,000</b>  | <b>\$109,200,000</b> |                     |

**Alineación con el plan estratégico:** Un colegio comunitario en bien funcionamiento y al alcance financieramente y de otras formas para sus habitantes apoya al condado de muchas maneras, pero particularmente con la Meta 1 (Enriquecimiento de la comunidad y la familia) y la Meta 4 (Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad).

**Personal de referencia:** J.B. Buxton, presidente de Durham Technical Community College; Andrew W. Kleitsch II, director financiero de Durham Technical Community College; S. Keith Lane, director de Servicios de Presupuesto y Gestión del condado de Durham.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la enmienda a proyecto de capital No. 24CPA00015 para disponer de la suma de \$109,200,000 en fondos de bonos de obligación general de 2022 para dos nuevos proyectos de capital para Durham Technical Community College: \$35.2 millones para un nuevo centro de capacitación en ciencias de la vida (59205300CC019) y \$74 millones para un nuevo edificio de ciencias afines a la salud.

**Archivos  
adjuntos:**[CPA-15 DTCC Disponer de bonos GO 2022 para 2 edificios](#)[DTCC 2022 Durham Presentación bonos - INC \(1\) 9-27-22](#)[Condado de Durham Resumen información propuesta bonos - 1 página](#)**24-0015****Aprobación de un cambio en la compra de vehículos en el Plan de Adquisición de Flota para el año fiscal 2023-24 de la Oficina del Sheriff del condado de Durham para reemplazar la compra de 17 Ford Hybrid Interceptors con 17 Ford EcoBoosts****Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe un cambio en la compra de vehículos en el Plan de Adquisición de Flota para el año fiscal 2023-24 de la Oficina del Sheriff del condado de Durham para reemplazar la compra de 17 Ford Hybrid Interceptors con 17 Ford EcoBoosts.

La Oficina del Sheriff del condado de Durham ha recibido información sobre varios problemas con el Ford Hybrid Interceptor. Esta información se identificó a través de varias publicaciones y se compartió entre múltiples usuarios finales. Con el objetivo de satisfacer las necesidades en respuesta de seguridad pública de emergencia de la comunidad, la Oficina del Sheriff ha decidido comprar 17 Ford EcoBoosts para reemplazar los Ford Hybrid Interceptors. Esta acción daría como resultado un ahorro de \$159,630.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 3 - Comunidad segura.

**Personal de referencia:** Keisha Gaither, gerente de Finanzas, Oficina del Sheriff del condado de Durham; Preston Edwards, gerente de Logística, Oficina del Sheriff del condado de Durham; Keith Webster, capitán, Oficina del Sheriff del condado de Durham.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe un cambio en la compra de vehículos en el Plan de Adquisición de Flota para el año fiscal 2023-24 de la Oficina del Sheriff del condado de Durham para reemplazar la compra de 17 Ford Hybrid Interceptors con 17 Ford EcoBoosts.

**Archivos  
adjuntos:**[Suplementario Flota de Oficina del Sheriff del condado de Durham](#)**24-0016****Audiencia pública para aprobar la resolución relacionada con las series 2024A y 2024B de bonos a largo plazo pagaderos con ingresos del proyecto que no excedan \$130,000,000****Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que adopte la resolución adjunta (la “resolución inicial”) para autorizar la negociación de una enmienda para un contrato financiero a plazos en conexión con la ejecución y prestación de bonos a largo plazo pagaderos con ingresos del proyecto (Los “Bonos”) que no excedan la suma de \$130,000,000. La resolución hace ciertos antecedentes de hecho, orienta a la directora financiera para realizar una solicitud a la Comisión de gobierno local de Carolina del Norte, contrata a un equipo financiero y convoca una audiencia pública sobre una enmienda de contrato y los proyectos relacionados a ser financiados y por consiguiente refinanciados. La resolución ordena la publicación de una notificación para la realización de una audiencia pública el 22 de enero de 2024.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

**Personal de referencia:** Tiffany Murray, directora financiera, Joe Futima, director financiero asistente y Claudia Hager, gerente del condado adjunta.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta adopte la resolución adjunta, contrate el equipo financiero tal como se identifica en la resolución y convoque una audiencia pública para el 22 de enero de 2024.

**Archivos adjuntos:**

[Ítem suplementario AAF - Resolución inicial - LOBs de 2024 del condado de Durham](#)  
[Resolución inicial - Condado de Durham LOBs 2024AB - v.2](#)

**24-0017**

**Aprobación de la renovación de contrato con Pictometry International Corp por la suma de \$182,135.50**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la renovación del contrato con Pictometry International Corp por la suma de \$182,135.50. Los fondos para el contrato, por \$182,135.50, fueron incluidos en el presupuesto aprobado por la Junta de Comisionados del Condado para el año fiscal 2023-24.

Pictometry International Corp completará la séptima configuración de proyectos de imágenes de 3 pulgadas y 9 pulgadas para utilizar en la preparación de la próxima revaloración en todo el condado en 2025.

Las imágenes de Pictometry son capturadas por una flota de aviones equipados con cámaras certificadas por el Servicio Geológico de Estados Unidos. Las imágenes se pueden utilizar porque cada píxel en la imagen está georreferenciado. El acceso y las herramientas en línea facilitan la visualización e interpretación de las imágenes e información.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Keyar Doyle, administrador de Impuestos.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la renovación del contrato con Pictometry International Corp para el año fiscal 2023-24 por un valor que no exceda la suma de \$182,135.50. Adicionalmente, la gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que ejecute, de ser necesario, enmiendas y renovaciones al contrato con Pictometry, siempre y cuando no excedan la suma de \$185,000.00 al año por los próximos cuatro años.

**Archivos adjuntos:**

[Pictometry Contrato propuesto Año fiscal 24](#)

## 7. Audiencias públicas (45 min)

**24-0011**

**Audiencia pública - enmienda al texto de la Ordenanza de Desarrollo Unificado - Cantera Teer (TC2300003) (30 min)**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que realice una audiencia pública sobre la enmienda a la ordenanza de desarrollo unificado y, si es necesario de acuerdo a los comentarios recibidos, adopte la declaración de consistencia apropiada y apruebe la enmienda y ponga en consideración las siguientes mociones:

Moción 1: Se adopte una ordenanza en la que se enmienda la Ordenanza de Desarrollo Unificado para incluir revisiones al Artículo 4, distritos de zonificación; al Artículo 8, protección ambiental; y al Artículo 12, infraestructura y mejoras públicas; y

Moción 2: Adoptar una declaración de consistencia de conformidad con los Estatutos Generales 160D-605.

---

**Resumen**

La enmienda al texto de la Cantera Teer fue iniciada por el personal y propone cambios en el Artículo 4, distritos de zonificación; Artículo 8, protección ambiental; y Artículo 12, infraestructura y mejoras públicas de la Ordenanza de Desarrollo Unificado. La enmienda incluye la creación del Distrito Eno A(2) (E-A(2)), de superposición de cuencas, para el nuevo suministro de la Cantera Teer, exigido por las regulaciones estatales de cuencas, para el mejoramiento y preservación del suministro de agua potable de Durham. El 14 de noviembre de 2023, la Comisión de Planificación recomendó la aprobación de esta solicitud por un voto de 9-0.

**Archivos adjuntos**

- A. Cantera Teer Cambios con seguimiento
- B. Cantera Teer Enmienda al texto, versión limpia
- C. Declaración de consistencia

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta 4 (Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad) al ofrecer regulaciones justas y razonables para los habitantes y comunidad empresarial de Durham.

**Personal de referencia:** Alexander Cahill, gerente de planificación sénior y Sara Young, AICP, directora de planificación.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta realice una audiencia pública sobre la enmienda a la ordenanza de desarrollo unificado y, si es necesario de acuerdo a los comentarios recibidos, adopte la declaración de consistencia apropiada y apruebe la enmienda.

**Archivos adjuntos:**

- [000 Memorándum Junta de Comisionados - TC2300003 - Enmienda al texto de Cantera Teer](#)
- [Adjunto A - Enmienda al texto de Ordenanza de Desarrollo Unificado de Durham Cantera Teer Cambios con seguimiento - Actualizado 1](#)
- [Adjunto B - Enmienda al texto de Ordenanza de Desarrollo Unificado de Durham Cantera Teer Versión limpia - Actualizado 12](#)
- [Adjunto C - Declaración de consistencia](#)
- [Presentación suministro Cantera Teer](#)

**24-0012**

**Audiencia Pública - Solicitud de cierre de calle para cerrar de manera permanente una porción de 1,112 pies lineales de Electra Road, una porción de 1,168 pies lineales de un carril de 30 pies de ancho entre Exum Road y Redwood Road, y toda la calle Exum (15 min)**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que cierre de manera permanente una porción de 1,112 pies lineales de Electra Road, una porción de 1,168 pies lineales de un carril de treinta pies de ancho entre Redwood Road y Exum Road, y toda Exum Road; y que ponga a consideración la siguiente moción:

Se requiere una sola moción para aprobar el cierre de calle:

**Moción #1:** Cerrar de manera permanente una porción de 1,112 pies lineales de Electra Road, una porción de 1,168 pies lineales de un carril de treinta pies de ancho entre Redwood Road y Exum Road, así como toda la calle Exum.

---

**Resumen**

El condado de Durham ha solicitado el cierre permanente de porciones de Electra Road y de un carril de treinta pies de ancho entre Redwood Road y Exum Road, y toda la calle Exum.

En el momento, las porciones de los derechos de vía de Electra Road y del carril de treinta pies de ancho están abiertas, pero no son mantenidos por el Departamento de Transporte de Carolina del Norte. Se propone el cierre permanente de una sección de 1,112 pies lineales de Electra Road, mantenida por el condado y que actualmente solo se utiliza para acceder a una propiedad del condado. Se propone el cierre permanente de una porción de 1,168 pies lineales del carril de treinta pies de ancho de una carretera sin mejoras entre las calles Exum Road y Redwood Road. Una porción del carril que ofrece acceso a un lote, que de otro modo estaría sin acceso, no se cerrará. Los 694 pies lineales de Exum Road no cuentan con mejoras y se propone su cierre permanente.

**Archivos adjuntos**

- A. Mapa de contexto
- B. Mapa aéreo
- C. Plano de cierre de calles y recombinación
- D. Orden de cierre de calles

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta 4 (Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad) al ofrecer regulaciones justas y razonables para los habitantes y comunidad empresarial de Durham.

**Personal de referencia:** Keagan Sacripanti, planificador y Sara M. Young, AICP, directora de Planificación.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe para cerrar de manera permanente una porción de 1,112 pies lineales de Electra Road, una porción de 1,168 pies lineales de un carril de treinta pies de ancho entre Redwood Road y Exum Road, y toda Exum Road.

**Archivos adjuntos:**

[SC2200008 Memo](#)

[SC2200008 Adjunto A - Mapa de contexto de zonificación](#)

[SC2200008 Adjunto B - Mapa aéreo](#)

[SC2200008 Adjunto C - Plano de cierre de calles y recombinación](#)

[SC2200008 Adjunto D - Orden de cierre de calles](#)

**8. Puntos sacados de la aprobación del orden del día (20 min)****9. Sesión cerrada****24-0031****Sesión cerrada****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que pase a sesión cerrada con el fin de considerar las cualificaciones, competencia, desempeño, temperamento, aptitud, condiciones de nombramiento, o condiciones de contratación inicial de un funcionario o empleado público en particular o de un funcionario o empleado público potencial; o atender o investigar una queja, cargo o

reclamación realizada por o en contra de un funcionario o empleado público en particular, en conformidad con los Estatutos Generales 143-318.11(a)(6)

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 5

**Personal de referencia:** Monica Wallace, secretaria de la Junta

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta pase a una sesión cerrada y ofrezca instrucciones al personal.

## 10. Se levanta la sesión